



## 受益人重大變更提前 30 天通知

2024 年 11 月 12 日

回覆：主題：綜合行為健康成員手冊

親愛的聖克拉拉縣 Medi-Cal 會員：

加州醫療保健服務部 (DHCS) 現在要求各縣使用綜合受益人手冊，此手冊結合了有關心理健康和藥物使用服務的資訊。此變更旨在讓您更輕鬆地了解和使用這些服務。更新的手冊將使獲得縣政府服務更容易，協助縣政府管理計劃，並改善州政府的監督。

聖克拉拉縣行為健康服務局 (BHSD) 已更新其《受益人手冊》，以遵循將於 2025 年 1 月 1 日生效的這些新州政府規則。

這些更新不會改變您的 Medi-Cal 承保範圍，也無需您採取任何行動。這些更新只是為了讓您更好地了解如何獲得服務。《受益人手冊》受益人手冊解釋了如何獲得服務並解釋您作為 Medi-Cal 成員的權利和責任。

手冊新增內容：觸犯法律的重返社會服務


<https://www.dhcs.ca.gov/provgovpart/Documents/BHIN-23-059-Medi-Cal-Justice-Involved-Reentry-Initiative-State-Guidance-on-Requirements.pdf>。

您可以在網上查閱或下載更新的《受益人手冊》：

<https://bhsd.santaclaracounty.gov/resources/behavioral-health-services-benefits-and-coverage-handbooks>。如果您需要打印副本，請致電 800-704-0900 與我們聯絡，我們會在 5 個工作天內免費將其郵寄到您的地址。如需手冊或本通知的替代格式（如大字本、盲文或電子副本），或如果您在閱讀手冊或通知時需要幫助，請使用相同的電話號碼聯絡我們。

如果您有任何疑問，請致電 800-704-0900 聯絡行為健康客服中心。如果您有聽力或語言障礙，請致電 TTY/TDD，電話為 800-855-7100 或 711。

此致，

DocuSigned by:  
  
DAB699BA2A1544D...

Sherri Terao，教育博士， IFECMH 專家， RPFM  
主任  
行為健康服務局  
聖塔克拉拉縣醫療系統



各種語言注意事項譯本

**English Tagline**

ATTENTION: If you need help in your language call 1-800-704-0900 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-800-704-0900 (TTY: 711). These services are free of charge.

**(Arabic) الشعار بالعربية**

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-800-704-0900 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير. اتصل بـ 1-800-704-0900 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

**Հայերեն պիտակ (Armenian)**

Ուշադրություն: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-800-704-0900 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-800-704-0900 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

**ប្រាសាទសំខេមបូឌី (Cambodian)**

ចំណាំ: បើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសាខេមបូឌី សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-704-0900 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ 1-800-704-0900 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

**简体中文标语 (Chinese)**

请注意：如果您需要语言帮助，请致电 1-800-704-0900 (TTY: 711)。我们还为残疾人士提供辅助工具和服务，如盲文和大字体文件。请致电 1-800-704-0900 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

**(Farsi) فارسی زبان به مطلب**

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با 1-800-704-0900 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با 1-800-704-0900 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

**हिंदी टैगलाइन (Hindi)**

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-800-704-0900 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-800-704-0900 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।



**Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)**

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau 1-800-704-0900 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-800-704-0900 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

**日本語表記 (Japanese)**

注意:日本語での対応が必要な場合は 1-800-704-0900 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 1-800-704-0900 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

**한국어 태그라인 (Korean)**

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-800-704-0900 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-800-704-0900 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

**ແທ້ກວາຍພາສາລາວ (Laotian)**

ກະລຸນາຮັບຊາບ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການອຸວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກະລຸນາໂທຫາ 1-800-704-0900 (TTY: 711). ນອກຈາກນັ້ນ ແມ່ນຍັງມີອຸວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ ແລະ ເປັນຕົວພິມໃຫຍ່. ກະລຸນາໂທຫາ 1-800-704-0900 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

**Mien Tagline (Mien)**

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-800-704-0900 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoh bun longc. Douc waac daaih lorx 1-800-704-0900 (TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

**ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)**

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-704-0900 (TTY: 711)। ਅਪਾਰਜ ਲੇਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-704-0900 (TTY: 711)। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

**Русский слоган (Russian)**

ВНИМАНИЕ: Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-800-704-0900 (линия ТТТ: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-800-704-0900 (линия ТТТ: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.



### **Mensaje en español (Spanish)**

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-800-704-0900 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al 1-800-704-0900 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

### **Tagalog Tagline (Tagalog)**

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-800-704-0900 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-800-704-0900 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyonang ito.

### **แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)**

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-800-704-0900 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-800-704-0900 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

### **Примітка українською (Ukrainian)**

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-800-704-0900 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайлля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-800-704-0900 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

### **Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)**

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-800-704-0900 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-800-704-0900 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.



## 無歧視聲明

歧視是違法的。聖克拉拉縣行為健康服務局 遵循州和聯邦民權法。聖克拉拉縣行為健康服務局不會因性別、種族、膚色、宗教、血統、國籍、民族劃分、年齡、精神殘疾、身體殘疾、醫療狀況、遺傳資訊、婚姻狀況、性別、性別認同或性取向而非法歧視、排斥或區別對待人。

聖克拉拉縣行為健康服務局 (BDS) 提供：

- 為殘障人士提供免費援助和服務，幫助他們更好地溝通，例如：
  - 合格的手語譯員
  - 其他格式的書面資訊（大字體、盲文、語音或無障礙電子格式）
- 為主要語言不是英語的人士提供免費語言服務，例如：
  - 合格的口譯員
  - 以其他語言撰寫的資訊

如果您需要這些服務，請每週7天、每天24小時致電1-800-704-0900聯絡縣行為健康服務局。或者，如果您有語言或聽力障礙，請致電TTY: 1-800-855-7100或711。如有要求，可以盲文、大字體、語音或無障礙電子格式提供本文件。

## 如何提出申訴

如果您認為聖克拉拉縣行為健康服務局 (BHS) 未能提供這些服務，或基於性別、種族、膚色、宗教、血統、國籍、民族劃分、年齡、精神殘疾、身體殘疾、醫療狀況、遺傳資訊、婚姻狀況、性別、性別認同或性取向而以其他方式進行非法歧視，您可以向BHS品質保證科提出申訴。您可以透過電話、書面形式、親自或電子方式提出申訴：

- 透過電話：每週7天、每天24小時 致電**1-800-704-0900**聯絡BHS。或者，如果您有語言或聽力障礙，請致電 **TTY: 1-800-855-7100** 或 **711**。
- 透過書面形式：填寫投訴表格或寫信並寄至：  
**County of Santa Clara**  
**BHS Quality Assurance**  
**P.O. Box 28504**  
**San Jose, CA 95159**
- 親自：前往您的醫生辦公室或BHS診所，並表示您想提出申訴。
- 透過電子方式：瀏覽BHS網站：<https://bhs.santaclaracounty.gov/resources/send-us-your-concerns-and-complaints>



---

## 民權辦公室——加州醫療保健服務部

您也可以透過電話、書面形式或電子方式向加州醫療保健服務部民權辦公室提出民權投訴：

- 透過電話：致電 **916-440-7370**。如果您有語言或聽力障礙，請致電 **711**（加州聽障轉接服務熱線）。
- 透過書面形式：填寫投訴表格或寄信至：

**Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413**

可从下列網址下載投訴表格：

<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- 透過電子方式：傳送電子郵件至 [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)。

---

## 民權辦公室——美國衛生及公眾服務部

如果您認為自己因種族、膚色、國籍、年齡、殘疾或性別而受到歧視，您也可以透過電話、書面或電子方式向美國衛生與公眾服務部民權辦公室提出民權投訴：

- 透過電話：致電 **1-800-368-1019**。如果您有語言或聽力障礙，請致電 **TTY/TDD 1-800-537-7697**。
- 透過書面形式：填寫投訴表格或寄信至：

**U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

- 可从下列網址下載投訴表格：  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。
- 透過電子方式：瀏覽民權投訴辦公室入口網站：  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>